

31995Y1110(01)-GENÇLİK ALANINDA ÜÇÜNCÜ DÜNYA ÜLKELERİ İLE İŞBİRLİĞİ ÜZERİNE ALINAN, 5 EKİM 1995 TARİHLİ KONSEY SONUÇ BELGESİ (95/C 296/04)

(31995Y1110(01)-Council Resolution of 5 October 1995 on cooperation with third countries in the youth field, 95/C 296/04)

1. Konsey, gençlerin, Güney-Kuzey diyalogu bağlamında, EFTA ülkeleri (Avrupa Serbest Ticaret Birliği), Orta ve Doğu Avrupa ülkeleri ile, değişim ve hareketliliğinin sağlanması hususunda işbirliğinin güçlendirilmesi için öncelikli eylemlere yönelik 26 Temmuz 1991 tarihli Konsey ve Bakanlar Kararının onaylandığını teyit eder.

Konsey, Essen'de 9 ve 10 Aralık 1994 tarihinde gerçekleştirilen Avrupa Konseyi kararlarının; birleşik Orta ve Doğu Avrupa ülkelerine Topluluk programlarının -Avrupa için Gençlik III" programı dahil olmak üzere- açılmasını ve Avrupa-Akdeniz işbirliğinin güçlendirilmesini talep ettiğini kaydeder.

Konsey, 14 Mart 1995 tarihinde Avrupa Parlamentosu ve Konseyi tarafından kabul edilen ve 'Avrupa için Gençlik III' programını ortaya koyan 818/95/EC No'lu kararın üçüncü dünya ülkeleriyle olan değişime hız kazandırdığını vurgular.

Konsey, ırkçılık ve yabancı düşmanlığıyla ilgili Cannes'daki 26 ve 27 Haziran 1995 tarihli Avrupa Konseyinin sonuçlarını hatırlar.

Konsey, Barcelona'daki Avro-Akdeniz Konferansında Avrupa Birliği'nin benimsemesi gereken rol üzerine Cannes'da 12 Haziran 1995 tarihinde gerçekleştirilen Avrupa Konseyi raporu, sivil ahali arasındaki değişimi arttırmak ve Avrupa Birliği ile Akdeniz ortakları arasındaki diyalogu geliştirmek için gençlik alanında yapılan işbirliğinin önemini kabul ettiğini kaydeder.

Konsey, Avrupa konseyi tarafından yürütülen çalışmalar da dahil olmak üzere, gençler için gerçekleştirilen öncelikli eylemler çerçevesinde üçüncü dünya ülkeleriyle olan değişim alanındaki başarıları memnuniyetle karşılar.

2. Aşağıda belirtilen alanlarla ilişkili olarak, Konsey:

- Gençlik alanında gönüllü hizmetin teşvik edilmesine ilişkin 30 Kasım 1994 (2) tarihinde Konsey bünyesinde gerçekleştirilen Konsey ve bakanlar toplantısının sonuçlarını,

- Gençlik ile ilgili çalışmalar ve gençliğin bilgisi alanındaki işbirliğine ilişkin 31 Mart 1995 tarihli kararlarını hatırlar.

Konsey, Cannes Avrupa Konseyinde beyan edilen teklife uygun olarak, Topluluğun ortaklık ve işbirliği kurduğu üçüncü dünya ülkeleri ile aşağıda belirtilen alanlarda işbirliği kurmayı kabul eder.

Bu işbirliğinin geliştirilmesinde, Avrupa Topluluğu'nu kuran Anlaşmanın 3B numaralı maddesinde belirtilen, yardımcı olma ilkesini göz önünde bulundurulmalıdır.

Alanlar

- Resmi ve sivil toplum gençlik kuruluşları arasında işbirliği,
- Gençlik liderlerinin eğitilmesi
- Gençler için bilgi,
- Gençlerin değişimi,
- Gençlik alanında gönüllü hizmet

(a) Resmi ve sivil gençlik kuruluşları arasında işbirliği

Konsey, üçüncü dünya ülkeleri ve Üye Devletler arasında, demokratik gençlik yapılarında meydana gelen düzensiz gelişmeyi; ve bunun etkin işbirliği kurulmasını engellediğini kaydeder.

Konsey; Topluluk bünyesindeki milli, bölgesel ve yerel düzeydeki gençlik programlarındaki bilgi ve tecrübe değişiminin araştırma ziyaretleri, staj ve diğer işlemler yoluyla teşvik edilmesi için bu yapılar arasında işbirliğinin geliştirilmesini destekler.

(b) Gençlik liderlerinin eğitilmesi

Konsey, gençlik kurumlarından sorumlu olanlar da dahil olmak üzere, sosyo-egitimsel eğiticilerin; gençler arasındaki kültürlerarası öğrenmede, demokratik topluma uygun değerlerin geliştirilmesinde ve kültürel çeşitliliğin teşvik edilmesinde önemli rol oynadığının bilincindedir.

Konsey, gençlik eğitimcilerinin ve gençlik kurumlarından sorumlu kişilerin; gençlerle çalışmalarında, üçüncü dünya ülkelerinin sosyal ve kültürel durumunu göz önünde bulundurmaları ve böylece hoş görmeme, ırkçılık ve yabancı düşmanlığını engellemek için Üye Ülkelerin gösterdikleri çabaları desteklemelerini teşvik etmenin önemini vurgular.

Konsey ayrıca, Üye Devletler ve Avrupa Konseyinin bu alandaki tecrübelerini göz önünde bulundurarak, üçüncü dünya ülkelerindeki gençlik kurumlarından sorumlu kişiler ve gençlik liderleri için eğitim eylemlerinin geliştirilmesini desteklemek gerektiğini dikkat çeker.

(c) Gençler için bilgi

Konsey, gençlerin toplumdaki aktif katılımlarında gerekli olduğu için, günlük yaşantılarını etkileyen tüm alanlarda açık, etkin ve tam bilgiye erişimlerinin sağlanmasının önemini vurgular.

Konsey, Üye Devletlerde ve üçüncü dünya ülkelerinde işleyen bilgi ağlarına bağlanmanın ve tecrübe alışverişini teşvik eden gençlik danışmanlık ve bilgi kurumlarının gelişimini teşvik etmenin gerekliliğini vurgular.

(d) Gençlerin değişimi

Konsey, farklı kültürlerin ve durumların anlaşılması, karşılıklı saygı ve dayanışmanın geliştirilmesi, ve hoş görmeme, ırkçılık ve yabancı düşmanlığının önüne geçilmesinde etkin araçlar olduğu için, gençlerin Üye Devletler ve üçüncü dünya ülkelerindeki kurumlar ve gençlik grupları arasındaki değişimin önemine dikkat çeker.

Konsey, Avrupa İçin Gençlik III programının D Eylemi çerçevesinde, bilhassa değişimlerde nitelikli bir gelişimin sağlanması için fırsatlar olduğunu göz önünde tutar.

(e) Gençlik alanında gönüllü hizmet

Konsey, 'Avrupa için Gençlik III' programının II. eyleminde belirtildiği gibi, gençler arasında dayanışmanın teşvik edilmesinin önemini vurgular.

Gençlik alanında gönüllü hizmeti teşvik etmeye ilişkin 30 Kasım 1994 tarihli kararın sonuçları doğrultusunda, Konsey; Üye Ülkeler tarafından gösterilen çabaları dikkate alır ve Topluluğun ortaklık ve işbirliği anlaşmaları imzaladığı üçüncü dünya ülkeleri ve gelişmekte olan ülkelerde gelişen gönüllü hizmetlere gençlerin katılımını destekler.

3. Konsey:

- Üçüncü dünya ülkeleriyle olan gençlik işbirliği uygulamasında, yukarıda belirtilen alanlara öncelik verilmesi gerektiğini belirtir

- Avrupa Konseyi ve diğer uluslararası kuruluşlar arasında bu alanda yakın işbirliği kurulması gerektiğini vurgular.

- Komisyonun yardımıyla, gençlik alanında üçüncü dünya ülkeleri ve bölgeler ile mevcut işbirliğinden doğan tecrübe ve deneyimin karşılıklı aktarımını teşvik eder,

- ‘Avrupa İçin Gençlik’ Programı D eyleminin uygulanması aşamasında gerçekleşen eylemlerin değerlendirilmesi ve takibi konusunda kendisine bilgi vermesi için Komisyonu davet eder.

- Konsey; ‘Gençlik için Avrupa’ programı çerçevesinde gerçekleşen ve üçüncü dünya ülkeleriyle işbirliğini öngören diğer Topluluk programları çerçevesinde gerçekleştirilecek eylemler arasındaki bağı güçlendirmek ve böylelikle Topluluk bünyesindeki bu gibi eylemlerde mali katkı sağlamaları talep edilebilecek yapıların varlığını göz önünde bulundurmak üzere Komisyonu davet eder.

- Konsey; Sürekli Temsilciler Komitesi’ne mevcut karar bağlamında gerçekleştirilen eylemlerin takip edilmesi- elden geldiğince bu eylemlerin ‘Avrupa İçin Gençlik’ programının kapsamında olmaması ve Komisyonun diğer yasal girişimlerine karşı önyargısız olunması- ve gerektiğinde bu eylemlerin geliştirilmesi için kılavuz ilkeler hazırlama konusunda talimat verir.

(1) OJ No L 87, 20. 4. 1995.

(2) OJ No C 348, 9. 12. 1994.

Öğrenci Çevirmen: Sevgi Turunçel
Öğrenci Proje Asistanı: Gözde Şakar